

Chambre des Représentants

SESSION 1972-1973.

11 OCTOBRE 1972

PROPOSITION DE LOI

déterminant le critère de suppression du régime
dit de facilités.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Depuis la promulgation de la loi du 8 novembre 1962 modifiant les limites des provinces, les minorités flamande et francophone ont pu profiter de part et d'autre de la frontière linguistique, abstraction faite de la périphérie bruxelloise, d'un régime de facilités qui était destiné à favoriser l'intégration complète de ces minorités dans la région, le but poursuivi étant l'homogénéisation des régions linguistiques.

Ce régime de facilités a été et reste très contraignant pour les fonctionnaires qui doivent l'appliquer et il l'est davantage encore dans les communes où le pourcentage de la minorité linguistique est faible.

En effet, dans ces communes, le fonctionnaire n'arrive pas à pratiquer assez souvent ses connaissances de deuxième langue et ce manque de pratique l'empêche de pouvoir concourir lors d'un examen de promotion.

Il en résulte des rancœurs compréhensibles qui se retournent contre la minorité linguistique.

Telle n'a certainement pas été la volonté du législateur.

Le taux de 30 % mentionné dans la loi du 28 juin 1932, constituait un minimum pour la minorité linguistique, minimum à partir duquel le bilinguisme devait être appliqué.

Dans la loi du 8 novembre 1962, aucun pourcentage n'a été indiqué en dessous duquel le régime de facilités serait aboli dans telle ou telle commune.

Il s'agit là d'une lacune importante à laquelle nous désirons porter remède.

Un taux de 5 % semble insignifiant.

Avec 10 % de minorité linguistique, nul ne conteste que les facilités soient nécessaires dans les communes à facilités.

Nous proposons un taux minimum moyen de 7 %, en dessous duquel les facilités légales seraient abolies; dans ce cas, les seuls autorités communales seraient libres d'instaurer un service d'accueil et de traduction.

Le dernier recensement de 1970 doit permettre au Ministre de l'Intérieur de connaître pour chaque commune à facilités le pourcentage de personnes qui répondent spontanément et

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1972-1973.

11 OKTOBER 1972

WETSVOORSTEL

tot vaststelling van het criterium voor de afschaf-
ting van de zogenaamde faciliteitenregeling.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Sedert de afkondiging van de wet van 8 november 1962 tot wijziging van de provinciegrenzen is aan de Vlaamse en Franstalige minderheden aan beide zijden van de taalgrens, met uitzondering van de Brusselse randgemeenten, een faciliteitenregeling verleend om hun integratie in het desbetreffende gewest te vergemakkelijken. Het daarbij nagestreefde doel was de totstandkoming van homogene taalgebieden.

Die faciliteitenregeling heeft de ambtenaren die ze moeten toepassen, veel last bezorgd en dat is nog meer het geval in de gemeenten met een kleine taalminderheid.

In die gemeenten hebben de ambtenaren immers niet voldoende gelegenheid om de tweede taal te gebruiken en door dat gebrek aan praktijk kunnen zij niet deelnemen aan bevorderingsexamens.

De wrevel die zulks bij hen verwekt, reageren zij af op de taalminderheid.

Dat is zeker niet de bedoeling van de wetgever geweest.

De in de wet van 28 juni 1932 vastgestelde 30 % was een minimumpercentage voor de taalminderheid om de toepassing van de tweetaligheid te kunnen eisen.

In de wet van 8 november 1962 is geen percentage vastgesteld beneden hetwelk de faciliteitenregeling in een bepaalde gemeente wordt afgeschaft.

Dat is een ernstige leemte waarin wij willen voorzien.

Een cijfer als 5 % is onbeduidend.

Bedraagt de taalminderheid 10 % van de bevolking, dan zijn de faciliteiten ongetwijfeld noodzakelijk in de desbetreffende gemeente.

Wij stellen een gemiddelde voor van ten minste 7 % beneden hetwelk de bij de wet toegekende faciliteiten zouden worden afgeschaft, in welk geval het gemeentebestuur alleen nog een onthaal- en vertaaldienst zou mogen inrichten.

De jongste telling van 1970 doet de Minister van Binnenlandse Zaken de nodige middelen aan de hand om voor iedere gemeente met faciliteiten uit te maken welk percen-

le plus facilement au questionnaire posé dans l'autre langue que celle de la région.

Il en résulte qu'avec cette indication non suspecte, il est possible de déterminer exactement le pourcentage de la minorité linguistique, de laisser subsister le régime à facilités là où il s'avère nécessaire et de le supprimer là où il ne se justifie plus.

P. VANDAMME.

PROPOSITION DE LOI

Article 1.

Le régime de facilités est supprimé dans les communes où la minorité linguistique est inférieure au taux de 7 %, celui-ci étant calculé sur base de la langue employée en réponse aux questions du recensement décennal organisé par le Ministère des Affaires économiques.

Art. 2.

Dans les communes à facilités, le recensement décennal du Ministère des Affaires économiques s'effectuera au moyen d'un questionnaire français ou d'un questionnaire néerlandais suivant la région linguistique, étant entendu que chacun pourra obtenir un formulaire dans l'autre langue sur sa demande expresse.

Art. 3.

Le Ministre de l'Intérieur veillera à ce que le pourcentage de la minorité ainsi déterminé soit publié dans l'année qui suit le début du recensement décennal. En ce qui concerne le recensement de 1970, le Ministre de l'Intérieur devra avoir connaissance de ce taux pour le 1^{er} septembre 1972 au plus tard.

Art. 4.

Dans les communes où le régime de facilités doit être supprimé, cette suppression se fera au 1^{er} janvier de la deuxième année qui suit celle du début du recensement décennal.

Pour le recensement de 1970, cette suppression portera ses effets à partir du 1^{er} janvier 1972.

Art. 5.

La suppression des facilités dans une commune, dans un arrondissement administratif et dans un arrondissement judiciaire entraîne la suppression des dispositions linguistiques spéciales qui avaient été prises dans la commune, l'arrondissement administratif et l'arrondissement judiciaire en matière d'enseignement, d'administration et en matière judiciaire par rapport au restant de la région linguistique considérée.

6 juillet 1972.

P. VANDAMME,
P. ROUELLE,
J. PICRON,
P. BERTRAND,
F. MASSART.

tage van de bevolking spontaan en ongedwongen op de gestelde vragen antwoordt in de andere taal dan de streektaal.

Op grond van dergelijke onaanvechtbare gegevens kan de omvang van een taalminderheid precies worden bepaald, zodat de faciliteitenregeling kan worden gehandhaafd waar ze noodzakelijk is en afgeschaft waar ze niet meer verantwoord is.

WETSVOORSTEL

Artikel 1.

De faciliteitenregeling wordt afgeschaft in de gemeenten waar de taalminderheid geen 7 % bedraagt. Dit percentage wordt berekend op grond van de taal waarin de vragen van de door het Ministerie van Economische Zaken georganiseerde tienjaarlijkse telling zijn beantwoord.

Art. 2.

In de gemeenten met faciliteiten wordt de tienjaarlijkse telling van het Ministerie van Economische Zaken verricht met behulp van een Nederlandse of een Franse vragenlijst, naar gelang van het taalgebied, met dien verstande dat eenieder, op zijn uitdrukkelijk verzoek, een formulier in de andere taal kan bekomen.

Art. 3.

De Minister van Binnenlandse Zaken zorgt ervoor dat het aldus vastgestelde percentage van de taalminderheid bekend wordt gemaakt in de loop van het jaar na het begin van de tienjaarlijkse telling. Met betrekking tot de telling van 1970 dient dit percentage uiterlijk op 1 september 1972 ter kennis van de Minister van Binnenlandse Zaken te zijn gebracht.

Art. 4.

In de gemeenten waar de faciliteitenregeling moet worden afgeschaft, geschiedt de afschaffing op 1 januari van het tweede jaar na het begin van de tienjaarlijkse telling.

Met betrekking tot de telling van 1970 heeft de afschaffing uitwerking met ingang van 1 januari 1972.

Art. 5.

De afschaffing van de faciliteiten in een gemeente, een administratief arrondissement en een gerechtelijk arrondissement brengt de opheffing met zich van de speciale schikkingen die, inzake taalgebruik voor het onderwijs, het bestuur en de gerechtszaken in die gemeente, in dat administratief arrondissement en in dat gerechtelijk arrondissement waren getroffen ten opzichte van het overige gedeelte van het betrokken taalgebied.

6 juli 1972.